

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 48 (1986)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** Foires et expositions

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Rétrospective SIMA 1986

Hans Krebs, Institut d'agriculture Grangeneuve, 1725 Posieux (FR)

Cette année, le Salon des machines agricoles à Paris était marqué par les chiffres bas des ventes de tracteurs, la réticence d'achat de la part des agriculteurs et les prix atténués pour les produits agricoles. Voilà les raisons pour lesquelles les perspectives dans le secteur des machines agricoles ne sont pas les meilleures. Les changements à la direction de différentes entreprises durant les derniers mois créaient en plus quelque tension. Même les entrepreneurs toujours habiles à la survie se trouvent dans des situations précaires. Le comportement agressif de certaines entreprises, faisant de grands efforts pour gagner du terrain, contribue à l'ambiance échauffée sur le marché.

## Offre variée de tracteurs

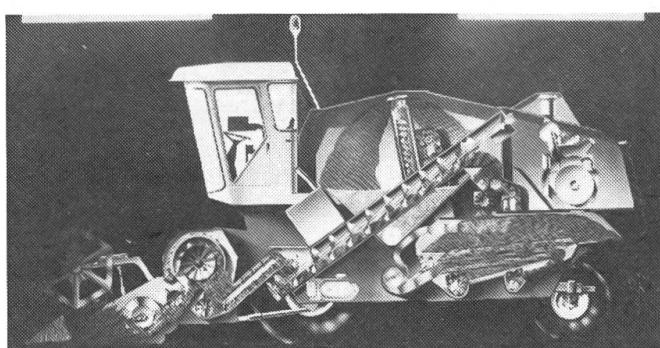
L'accent de l'offre de tracteurs se situait dans les catégories de puissances moyennes. A la recherche de lacunes sur le marché, les fabricants ont constaté que les acheteurs de tracteurs de 3 ou 4 cylindres estiment de plus en plus les cabines avec une bonne vue, une construction basse et un aspect sympathique. Dans le passé, ils

n'étaient pas gâtés à ce sujet. La nouvelle génération de cabines dans cette catégorie se distingue par de grandes superficies des vitres et l'utilisation de jambages étroits qui permettent une bonne vue panoramique. Avec des vitres ouvrables, une ventilation et un chauffage efficaces ainsi qu'une isolation du bruit, elles possèdent, comme unités indépendantes, des avantages considérables par rapport aux cabines montées ultérieurement.

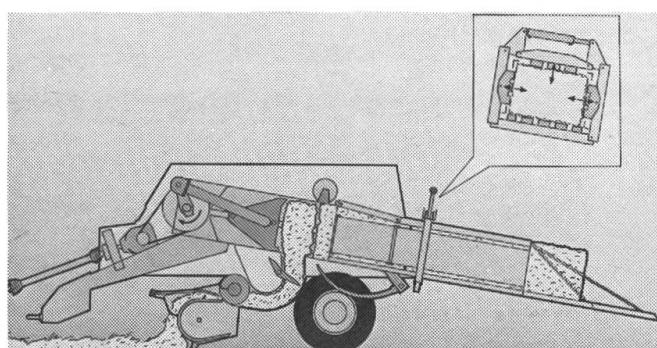
Sous la désignation LS, RENAULT offre une nouvelle série simplifiée de 60 à 78 CV. Une version de 65 CV se vend avec un moteur Perkins, tandis que le moteur MWM est maintenu pour les autres modèles. L'engrenage réversible synchronisé possède trois groupes à quatre vitesses.

DEUTZ a présenté un nouveau modèle de l'INTRAC. Trois modèles avec des moteurs à 6 cylindres de 95, 115 et 150 CV sont prévus. Cette construction a quatre roues de grande dimension de la même hauteur. Le dégagement du sol peut dépasser, suivant les pneus, les 60 cm. L'engrenage possède 15 vitesses avant.

Sous la désignation de «Powermatic», on offre un modèle avec un levier de réglage d'effort, à 24 vitesses. Le siège au front,



Le tambour batteur et séparateur de la moissonneuse-batteuse sans secoueur de FIATAGRI se trouve immédiatement derrière la commande de fauchage. La paille est déposée à côté de la roue avant gauche.



Avec cette grande presse à piston pour grandes balles, la paille et le foin peuvent être pressés en balles compactes de 60 x 90 cm et de longueurs différentes.

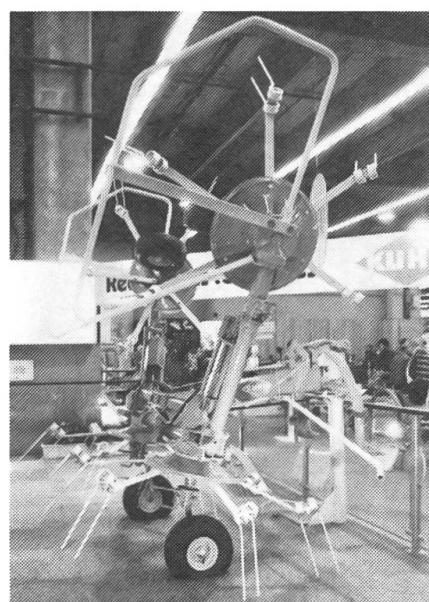


Cet outil pour le travail des chaumes est une combinaison de dents d'ameublement suspendues et des vis à bêches et à couteaux.

ce tracteur offre une bonne vue sur les outils frontaux et ne nécessite pas, pour les machines poussées, un dispositif coûteux de marche arrière. C'est pour ces raisons qu'on favorisera l'utilisation des systèmes de récolte de betteraves sucrières à plusieurs rangs, les récolteuses-hacheuses poussées et les outils combinés utilisés au travail du sol et à la culture.

Après une interruption de plusieurs années, les tracteurs VALMET de Scandinavie étaient de nouveau de la partie avec une série de modèles de 50 à 160 CV. Malgré la technique intéressante, on ne réintroduit pas facilement la marque sur le marché saturé. On se pose la question si cette mesure ne représente qu'une diversification de l'offre. Pour les tracteurs à voies de passage, la récolte de betteraves et les pulvérisateurs pour cultures de plein champ, les pneus hauts et étroits sont répandus. Sont préférés les larges de pneu entre 9,5 et 12,4 pouces, utilisés en règle générale sur jantes de 44, 46 ou 48

pouces. A côté du grand dégagement du sol qui facilite le passage des cultures au stade de croissement avancé, les voies trop larges, ayant les désavantages connus, peuvent être évitées. Les firmes fournissantes offrent des attaches rapides pour différentes combinaisons, comme les roues jumelées ou



Un détail utile: par l'action pivotante hydraulique, les versoirs rotatifs se tournent en arrière.

des dispositifs chevauchant un rang de betteraves.

En France aussi, on tente de lutter contre le tassemement du sol. Dans ce domaine, les pneus Terra connus et les pneus radiaux jusqu'à une largeur de 77 cm ainsi que les chenilles agricoles fabriquées en Italie, avec des performances de 50 à 135 CV, étaient exposés. Une chenille Caterpillar modifiée avec un mécanisme élargi et un attelage à trois points présente une pression sur le sol de seulement 350 g/cm². Pour diminuer l'usure à un minimum, des paliers fermés sont utilisés.

Les tracteurs des pays de l'Est font partie de l'exposition du Salon de Paris, bien qu'ils ne se vendent que peu. De prime abord, le visiteur a l'impression que la technique des tracteurs ne change pas chez nous. Au plus tard, en faisant la comparaison avec ces modèles, il change son avis. Deux mondes tout à fait différents se rencontrent ici.

## Apaisement dans le domaine du travail du sol

Par rapport aux autres grandes expositions, l'offre de machines pour le travail du sol était agréablement simple. Cette impression est accentuée par le fait que les «tueurs de l'hydraulique» ont disparu. L'industrie fait tout son possible pour diminuer ou limiter le poids et la longueur des outils. Dans les cas où l'on ne peut pas profiter de cette possibilité, on choisit une construction semi-portée ou traînée avec un téléguidage hydraulique.

L'exposition des charrues était

dominée par les modèles de 3 à 5 socs. On accorde beaucoup d'attention à l'interchangeabilité des pièces usées. Un enduit en métal dur, de nouveaux alliages de métaux et des procédés d'affinage augmentent considérablement la qualité.

Pour la préparation du lit de semence, on combine souvent un outil actionné par la prise de force avec le semoir. L'accent y est mis sur la herse rotative d'une largeur de 3 ou 4 m. Au cas où l'on a besoin de largeurs supérieures, on renonce – sauf pour quelques exceptions – à cette combinaison ayant un poids élevé.

Les vibroculteurs avec émotteuse sont fort estimés. On remarque particulièrement l'offre augmentée de rouleaux Cambridge à fixation hydraulique avec des largeurs jusqu'à 13 m. Conjointement avec la herse à dents flexibles, on réussit aussi à préparer des terres mi-lourdes en peu d'opérations de travail et une puissance efficace.

Les outils pour le travail des chaumes doivent être en mesure de traiter de grandes quantités de paille hachée. A cet effet,

on utilise souvent de lourdes herses à disques semi-portées ou traînées ayant des disques à grand diamètre. Le chisel muni de différents équipements est également mis en évidence.

KONGSKILDE a présenté pour la première fois un outil entraîné par la roue pour le travail des chaumes, consistant en une combinaison de dents d'ameublissement et un rotor à bêches et à couteaux. Cet outil est compact et réalise un bon effet mélangeur. Son efficacité par rapport à de la paille trop longue ou répartie irrégulièrement se révélera en pratique.

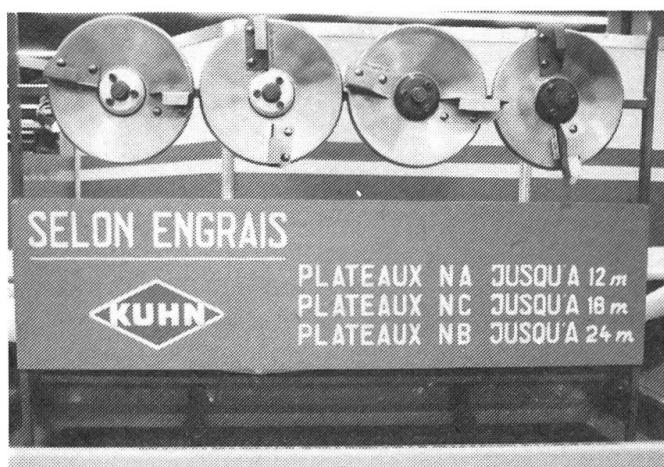
## Beaucoup de nouvelles techniques dans le secteur des machines de récolte

La nouvelle moissonneuse-batteuse sans secoueur de FIATAGRI constituait sans doute un lieu de rencontre pour tout le monde. Le moteur est placé au fond, à l'intérieur de la machine, le dispositif batteur et séparateur se trouve immédiatement derrière la commande de fau-

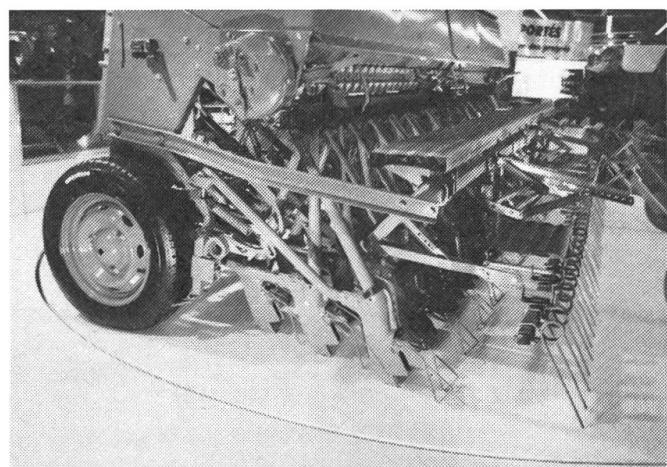
chage. La paille est déposée à côté de la roue avant gauche. Voilà pourquoi une hacheuse de paille n'est pas livrable au moment. Le nettoyage s'effectue d'en haut par deux vis de répartition tournant l'une vers l'autre et un rouleau d'accélération. La souffleuse a deux ouvertures de sortie d'air qui permettent d'évacuer une grande partie des balles et de la paille courte au niveau de chute. Pour les travaux en pente, un pendule règle la moitié inférieure des tôles d'alimentation, et les cribleurs sont donc alimentés en premier lieu sur la partie supérieure. Le dispositif batteur et séparateur ainsi que le nettoyage ressemblent beaucoup à la construction axiale connue chez Allis-Chalmers d'Amérique.

NEW HOLLAND complète la série TF avec un modèle plus grand et offre d'ailleurs, avec les secoueurs, une moissonneuse-batteuse pour terrains en pente de la catégorie des puissances supérieures.

CLAAS a présenté un nouveau dispositif hacheur pour les ramasseuses-égraneuses, où l'arbre à couteaux tourne dans



Par l'échange des plateaux disperseurs, la portée du jet s'adapte aux voies de passage.



Semoir pour le semis étroit jusqu'à 10 cm. L'angle du soc s'élève à 32 cm. La pression du soc est réglable hydrauliquement.

le sens opposé au sens de la marche.

Dans le domaine des ramasseuses-hacheuses automotrices, on constate une tendance aux adaptateurs de récolte plus larges et des moteurs plus puissants. La limite supérieure des puissances s'élève maintenant à 350 CV. Fiatagri et New Holland offrent des becs de maïs à 5 rangs, Claas, John Deere et Mengele présentent des modèles à 6 rangs. Ces firmes n'omettent pas d'acheter des éléments prouvés auprès de la concurrence. C'est le même fabricant qui fournit les adaptateurs à 6 rangs pour les trois firmes.

## La nouvelle vogue: presses à piston pour grandes balles

La France peut être dénommée le pays traditionnel des presses. Rivierre Casalis, Claas, Deere, Hesston et New Holland exploitent de grandes entreprises; la France est donc un centre européen de la fabrication de presses. En ce moment, la part des presses à balles rondes s'élève à 75% des ventes. Après des augmentations considérables durant plusieurs années, une certaine saturation du marché s'est manifestée la saison passée. Cette construction est tout d'un coup confrontée à la concurrence de machines qui font de grandes balles rectangulaires de différentes dimensions. Ce développement est causé par les transports à grandes distances, la mauvaise utilisation de la place des balles rondes et la possibilité d'un transbordement plus puissant. Au total, 6 différentes marques sont offertes.



*Le siège au front, le nouveau tracteur d'Intrac offre une bonne vue sur les outils de front et ne nécessite pas de dispositif coûteux à marche arrière.*

Contrairement aux presses à haute densité, qui toutes ont à peu près la même coupe transversale du canal, les mesures des grands modèles varient considérablement. La paille est liée avec de la ficelle, avec 4 à 6 nœuds suivant la largeur du canal. Avec ces machines, l'entrepreneur à la possibilité de composer des procédés puissants avec des chariots élévateurs automoteurs, des tracteurs chargeurs frontaux ou des chargeuses sur roues adaptées.

En ce qui concerne les presses à balles rondes, on développe notamment l'amélioration du ficelage. Avec la Rapido, Claas offre au moment la seule presse avec laquelle l'arrêt n'est plus nécessaire durant le ficelage. Les indications de la pression se révèlent très utiles puisqu'elles informent le conducteur de la pression individuelle de chaque côté. Il est donc plus facile de faire des balles régulières.

(Trad. gü)

## Technique Agricole

### Editeur:

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA), Dir. Werner Bühler

### Rédaction

Peter Brügger

### Adresse:

Case postale 53, 5223 Riken, Tél. 056 - 41 20 22

### Régie des annonces:

Annonces Hofmann SA, Case postale 229, 8021 Zurich, Tél. 01 - 207 73 91

### Imprimerie et expédition:

Schill & Cie SA, 6002 Lucerne

Droits de reproduction réservés, sauf autorisation écrite de la rédaction

### Parait 15 fois par an

### Prix de l'abonnement:

Suisse: frs. 34.- par an  
Gratuit pour les membres ASETA  
Prix individuel pour l'étranger

### Le numéro 8/86 paraîtra

le 12 juin 1986

Dernier jour pour les ordres

d'insertion: 26 mai 1986